

Виоланта, 31 год

https://globerland.com/user/104238

Город проживания: Китай, Чэнду

Русский - родной
Китайский - свободный (свободное письменное и устное общение)
Английский - базовый (могу общаться на общие темы)

О себе

Здравствуйте!

Русскоязычный гид в Чэнду и провинции Сычуань. Провожу индивидуальные экскурсии и сопровождаю небольшие группы (обычно до 10 человек), разрабатываю маршруты с учётом интересов, возраста участников, сезона и бюджета. По запросу могу организовать путешествие под ключ, включая помощь с бронированием отелей, приобретением билетов и координацией поездки.

Моё профильное образование связано с востоковедением и Китаем: бакалавриат в РГГУ, магистратура Сычуаньского университета и продолжающееся обучение в докторантуре. Я владею китайским языком на продвинутом уровне, а с 2017 годов имею опыт экскурсионного сопровождения (с перерывом в 2020–2023 годах).

Также сопровождаю иностранных гостей в Чэнду в рамках работы переводчиком.

Услуги

Экскурсии

Перевод устный (последовательный)

Перевод письменный

Подробное описание и стоимость услуг

Переводы русский-китайский, устные и письменные. Тематика: туризм, документы, личная переписка, технический перевод, бизнес переговоры.

Сопровождение на выставках различный тематик, на заводы, на бизнес переговорах и др. Экскурсии по Чэнду и провинции Сычуань.

Образование

Sichuan University (四川大学) - докторантура, менеджмент и корпоративное управление; обучение продолжается, планируемое завершение в 2027 году.

Sichuan University (四川大学) магистратура, международная торговля, 2020.

Российский государственный гуманитарный университет - бакалавриат, востоковедение, 2016.

Шанхайский университет - курсы китайского языка, 2014.

Опыт работы

Частная экскурсионная практика · Чэнду и Сычуань | с 2017–2018 года (с перерывом в 2020–2023)

Проведение индивидуальных экскурсий, подготовка персональных программ, сопровождение туристов и помощь в организации путешествий.

Sichuan Zhonglu · Китай | сентябрь 2018 — декабрь 2019

Переводчик и специалист по сопровождению гостей: устный и письменный перевод, организация встреч, сопровождение иностранных гостей на деловых мероприятиях, выставках и предприятиях; знакомство гостей с Чэнду и его достопримечательностями.

Дополнительный профессиональный опыт | Работа в внешнеэкономической логистике.

ООО "ДЛТК" · Москва | август 2020 - февраль 2021

ООО "Машимпорт" · Москва | февраль 2021 - март 2026

Также имею опыт сопровождения и перевода на следующих выставках:

- China food and drinks fair (Chengdu)

- China Electronics fair (Chengdu)

- EXPO Finefood (Chengdu)

- GMGC (Chengdu)

- Telecom and Media CSTB (Москва)

- Textillegprom (Москва) и др.

Дополнительно

- Наличие автомобиля

Перейти к профилю

https://globerland.com/user/104238

